

**Maison Relais Fréiseng**  
 Robert Schuman-Strooss 13  
 L-5751 Frisange

+ 352 26 67 42 - 201  
 + 352 26 67 42 - 202  
 direction.rfri@elisabeth.lu  
**rfri.elisabeth.lu**

## Autorisation parentale

### Déplacement autonome

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_  
*Ich Unterzeichneter* Prénom *Vorname* *et* Nom du représentant légal de l'enfant  
*Name der erziehungsberechtigten Person*

autorise pour mon enfant \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_  
*erlaube meinem Kind* Prénom *Vorname* *et* Nom de l'enfant  
*Name des Kindes*

à effectuer les déplacements suivants de façon autonome.  
*folgende Wege selbständig zurückzulegen :*

Trajet(s) Wege	
<input type="checkbox"/> <u>seul de notre domicile au SEA</u> <i>allein von unserem Zuhause zur Einrichtung</i>	<input type="checkbox"/> <u>seul du SEA à notre domicile</u> <i>allein von der Einrichtung nach Hause</i>
<input type="checkbox"/> <u>seul de l'école au SEA</u> <i>allein von der Schule zur Einrichtung</i>	<input type="checkbox"/> <u>seul du SEA à l'école</u> <i>allein von der Einrichtung zur Schule</i>
<input type="checkbox"/> <u>seul d'un club au SEA</u> <i>allein von einem Verein zum SEA</i>	<input type="checkbox"/> <u>seul du SEA à un club</u> <i>allein vom SEA zu einem Verein</i>

Durée de l'autorisation Dauer der Genehmigung	
<input type="checkbox"/> <u>pendant toute l'année scolaire</u> _____ / _____ <i>während des ganzen Schuljahres</i>	<input type="checkbox"/> <u>jusqu'à la date du</u> _____ / _____ / _____ <i>bis zum Datum vom</i>
<input type="checkbox"/> <u>tous les jour(s) de la semaine</u> <i>an jedem Wochentag</i>	<u>Motif :</u> <i>Begründung :</i>
de _____ à _____ heures environ <i>von bis Uhr</i>	_____
<input type="checkbox"/> <u>Que les jours suivants</u> <i>Nur an folgenden Tagen</i>	<u>Motif :</u> <i>Begründung :</i>
<input type="checkbox"/> LU <input type="checkbox"/> MA <input type="checkbox"/> ME <input type="checkbox"/> JE <input type="checkbox"/> VE <i>Mo Di Mi Do Fr</i>	_____
de _____ à _____ heures <i>von bis Uhr</i>	_____

## Déclaration Zusage

Je déclare assumer la responsabilité de mon enfant pendant cette absence et ceci jusqu'à ce qu'il se soit présenté à un responsable de son groupe. Je me rends bien compte que le groupe de mon enfant poursuit normalement ses activités pendant l'absence de mon enfant. Il se peut donc que le groupe ait prévu une sortie en dehors de l'enceinte de l'institution et qu'il ne soit pas encore revenu au moment du retour de mon enfant.

*Hiermit erkläre ich, dass ich während dieser Abwesenheit die Verantwortung für mein Kind übernehme, bis es sich wieder bei einem Verantwortlichen seiner Gruppe gemeldet hat. Ich bin mir bewusst, dass die Gruppe während der Abwesenheit meines Kindes normalerweise ihre Aktivitäten fortsetzt. Es ist daher möglich, dass die Gruppe eine Aktivität außerhalb der Institution geplant hat und zum Zeitpunkt der Rückkehr meines Kindes noch nicht zurückgekehrt ist.*

Remarque :  
Anmerkung :

Remarque :  
Anmerkung :

Date :  
Datum :

Lieu :  
Ort :

Signature :  
Unterschrift :

Lieu:  
Ort:

Date:  
Datum

Signature du représentant légal  
Unterschrift der erziehungsberechtigten Person